

# LA CONFLAGRACION EUROPEA

## Situación militar

GUERRA AEREA

Varias voces hemos dicho que la guerra aérea adquiere de día en día mayor valor, por lo que es de asegurar que en las próximas batallas ha de jugar un papel preponderante.

Los alemanes, como hace días dijimos, dicen disponen de 2.500 aparatos, verdadero ejército aéreo, del que esperan sacar gran partido en las futuras operaciones del frente occidental. Sin embargo, se puede afirmar que, tanto desde el punto de vista cualitativo como del cuantitativo, los aliados no tienen por qué alarmarse.

Si bien es verdad que el triplano Fokker y sobre todo el Albatros D 3 marcan un progreso en la aviación de caza alemana, no por eso las características de estos aparatos son superiores en su conjunto, sino más bien inferiores a los de la aviación de caza francesa. Su "Spad" conserva aún el record de la velocidad.

Los aparatos de reconocimiento alemanes Rumpler-Mercedes y Rumpler-Maybach y D. F. W. son comparables a los franceses Breguet y Salmson. Sabemos que un esfuerzo considerable se ha emprendido en la aviación táctica francesa para dar de baja todos los aparatos primitivos, sustituyéndolos por otros más modernos.

En cuanto a la aviación de bombardeo, es preciso tener en cuenta que, por efecto de la situación militar actual, los aliados no buscan en estos aparatos la misma solución que los alemanes. Estos fabrican aparatos, de no gran radio de acción, propios para alcanzar Dunkerque, Bar-le-Duc, Nancy, etc. (Gotha, Friedrichshafen, A. L. G.). Los franceses buscan aparatos de gran radio de acción para poder bombardear objetivos alejados, como Essen, Coblenza, Frankfurt, etc.

La táctica de un ejército aéreo es fácil de añadir: sus aviones de caza y de combate avanzarán en gran número, a fin de rechazar los del adversario, forzándole a repliegarse detrás de sus propias líneas; en seguida, los aviones de reconocimiento procederán con toda seguridad a señalar los emplazamientos de baterías, atrinchamientos, concentraciones de tropas, parques y convoyes del adversario. Después de lo cual, aviones de bombardeo, igualmente en número considerable, emprenderán su obra de destrucción contra las líneas enemigas, a fin de dejarlas insostenibles.

Este breve relato da una idea de la cantidad de aparatos necesarios para tan variadas operaciones, así como de la conveniencia de disponer de todas sus fuerzas aéreas en lugar próximo al frente. En el aire, como en tierra, debe de procurarse ser el más fuerte en un punto dado.

Es importantísimo, pues, para los aliados disponer de gran número de aviones de caza y de bombardeo de gran radio de acción, provistos de poderosos medios de destrucción.

X.

## LA GUERRA EN RUSIA

FOR TELEGRAMA  
(De nuestro corresponsal)

Paris 7.

### Comunicado oficial

VIENA.—Tregua.

## FOLLETÓN DE LA VOZ

8 de Enero.

77.

Esta obra es propiedad de la Casa editorial MAUGGI, de Barcelona.

## La justicia de los gitanos

TRADUCCION DE FRANCISCO CÁRLES

ajeno de pensar que dentro de poco dormiría con un sueño de plomo.

Nichetto fué a ver a Antonia. Esta la acogió con una sonrisa.

—Y bien!—dijo.

—Y bien? ya es nuestro.

—Cómo se entiende?

—Está en mi cuarto.

—Ah!

—Y la bujía arde.

—Muy bien.

## En el frente italiano

FOR TELEGRAMA  
(De nuestro corresponsal)

Paris 7.

### Comunicados oficiales

VIENA.—Nada digno de mención.

ROMA.—Entre Piezzo y Cimego (valle de Giudicaria), hubo fuego de artillería por ambas partes, é intensa actividad de los cañones enemigos en la región de Sugna (Lagarina).

En la meseta de Asiago, nuestras baterías hicieron eficaces disparos contra los transportes y tropas enemigos en marcha.

Al Norte de Costabella, los austro-húngaros fueron rechazados y perseguidos por una de nuestras patrullas, que capturó prisioneros.

Una brillante concentración de fuegos de nuestras baterías, contra las posiciones enemigas en el valle del Brenta, tuvo éxito.

Las posiciones enemigas y la retaguardia, situada entre Vidor y Ponte-della-Friula, fueron repetidamente bombardeadas con excelente resultado por las baterías francesas é inglesas.

En algunos puntos, las patrullas inglesas que forzaron el paso del Brenta, causaron alarma en las líneas enemigas.

En la llanura, acciones moderadas de artillería.

## LA LUCHA EN FRANCIA

FOR TELEGRAMA  
(De nuestro corresponsal)

Paris 7.

### Comunicados oficiales

PARIS (3 t.).—En la Champaña, actividad de ambas artillerías en el sector del monte Alto.

En la orilla izquierda del Mosa rechazamos un golpe de mano enemigo ejecutado contra una trinchera al Norte de la cota 304.

En la orilla derecha del Mosa, la lucha de artillería adquirió viva intensidad durante la noche, en la región de Bezouvaux-Les Chambrettes.

En el sector al Norte de Saint Mihiel una patrulla ha hecho prisioneros.

Nada que señalar en el resto del frente.

En la jornada del 4 de Enero, cuatro aviones alemanes fueron derribados por nuestros pilotos y otro por el tiro de nuestros cañones especiales.

LONDRES.—Ningún acontecimiento que señalar, aparte de alguna actividad de la artillería al Sudeste de Messines.

BERLIN.—En el arco situado al Este de Ipres y en algunos sectores entre las carreteras de Arras y Peronne á Cambrai, se desarrollaron por la tarde fuertes combates de artillería.

También aumentó la actividad de artillería y minas en el Niéte y el Aisne, en ambos lados de Orne y en la orilla occidental del Mosa.

La actividad de la infantería se concretó á movimientos exploradores en las líneas avanzadas.

—Y Paulina dónde está.

—Allí.

Nichetto entreabrió la puerta del gabinete.

—Mira—dijo,—duerme.

—En todo caso, si se despierta no saldrá de aquí.

Y cerró la puerta sin hacer ruido, metiéndose la llave en el bolsillo.

—Oyeme, querida—dijo entonces Nichetto.—Me ha ocurrido una buena idea.

—¿Cuál?

—Los muros del escondrijo son gruesos, ¿no es esto?

—Como los de una fortaleza.

—Si Bibi no estuviese muerto y despertase...

—Está muerto; tranquilízate.

—Sea; pero supongamos que no lo estuviese.

—¿Qué quieres decir?

—Si despertase y se pusiese á gritar, ¿se oiría en el hotel?

—No, porque los muros del escondrijo están acolchados.

—Entonces veo que mi idea es buena.

—¿Cuál es?

—Odio ahora tanto á Hipólito, como antes le he amado.

—Y bien!

—Quiero que padezca.

—¿Qué quieres hacer?

—Enterrarlo vivo con ese cadáver.

—¿De veras?

BERLIN (10.50 a.).—Continúa la creciente actividad de artillería al Nordeste de Ipres.

En los otros teatros de la guerra nada nuevo.

PARIS (4 t.).—Las dos artillerías han mostrado actividad en el transcurso del día al Norte de San Quintín y en la Alta Alsacia en la región al Norte del canal del Ródano al Rhin.

LONDRES (10.30 a.).—Un intento de incursión enemigo en la madrugada de hoy al Sudeste de Ipres fué rechazado con pérdidas por nuestro fuego de fusilería y ametralladoras.

La artillería enemiga ha demostrado actividad en las proximidades de Schendaelo.

## En territorio balcánico

FOR TELEGRAMA  
(De nuestro corresponsal)

Paris 7.

### Comunicados oficiales

ROMA.—En Albania, en Monastir y Ossum, un fuerte destacamento enemigo que atacó el día 6 de Enero, nuestras líneas de Albania, fueron rechazados por las tropas regulares que llegaron inmediatamente.

### Una entrevista

ATENAS.—Venizelos ha celebrado una larga entrevista con el rey de Grecia á quien expuso los resultados de su viaje y sus consecuencias.

El general Bourdeaux ha pasado revista á la guarnición del Pireo. A su salida del campamento fué calurosamente aclamado por la muchedumbre que reconoció en él al antiguo miembro de la misión militar, principal organizador de las victorias de 1912 y 1913.

## SUBMARINOS Y AVIONES

FOR TELEGRAMA  
(De nuestro corresponsal)

Paris 7.

### Aparatos derribados

LONDRES.—Durante el sábado, cuatro aviones alemanes fueron derribados por pilotos franceses y un quinto aparato por el fuego antiaéreo francés.

### El bombardeo de Suiza

BERNA.—El embajador francés ha expresado al Gobierno de Suiza su sentimiento por el lanzamiento de bombas francesas cerca de Muenzen y Menziken, que al parecer fueron arrojadas equivocadamente por un aviator poco experto.

### Barcos hundidos

LONDRES.—Ha sido hundido por los submarinos en el Mediterráneo el vapor portugués "Tranguí", que era alemán con el nombre de "Zichten".

El vapor sueco "Iris", ha encallado en la costa inglesa, perdiéndose totalmente.

## CATECISMO

### de Maquinistas - Fogoneros

Esta obra es de gran utilidad para lo que se dedican al manejo de toda clase de máquinas de vapor.

Ha sido publicada por la Asociación de Ingenieros de Lieja y traducida al español por J. G. Malgor, ex director de las minas de Recoín.

Se vende en la Administración de este periódico á 2,50 pesetas el ejemplar.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

## Almanaque Bailly-Baillière

ENCICLOPEDIA POPULAR ILUSTRADA PARA 1918

500 páginas de texto.

REGALO DE 1.000 décimos de la Lotería de 3 pesetas cada uno.

Cover de 1.000 gramas.

PARTICIPACIÓN GRATIS EN EL NÚMERO 26.478 de la Lotería de Navidad.

IGUAL PESO CON BENOS VOLUBEN

En rústica, 1,50 pesetas. Encuadernada, 2 pesetas.  
En Provincias, 0,50 más para gastos de franquco y certificado.

—Sí; y me lo imagino que despertándose entre tinieblas tocando ese cadáver y esa sangre, llamando y no obteniendo respuesta; buscando una salida y no encontrando ninguna ¡Qué hermosa muerte!

—Recordará que se durmió en mi cuarto, y adivinará... tendrá un horrible recuerdo. ¡Oh! ¡qué bella muerte! ¡Morir de hambre, de miedo y de desesperación!

—Veo que sabes odiar—le dijo Antonia con un gesto de admiración.

—Porque salvé á Aurora—contestó Nichetto con una feroz sonrisa.

—Y bien, sea!—balbuceó Antonia, será como tú lo desees.

—¿Piensas que ya estaré dormido?

—Sí, si es que la ventana está cerrada.

—Sí, lo está.

—Vambos, pues.

Y las dos mujeres, provistas de una luz, se dirigieron á la habitación de Nichetto. Aún dormía Paulina.

Antonia no se engañó; la bujía había producido su efecto.

Hipólito dormía con la cabeza apoyada en el respaldo del sillón.

Y un cuarto de hora después la puerta del escondrijo se había cerrado tras Hipólito vivo, que descansaba sobre el cadáver de Bibi, que yacía en un charco de sangre.

XV

Al día siguiente, el hotel de la calle de la Abadía no guardaba ningún rastro de lo que había pasado la víspera.

Los criados no oyeron nada.

Paulina estaba encerrada por Antonia. Por lo demás, tampoco sabía nada. No pudo ver la muerte de Bibi ni la desaparición de Hipólito.

Antonia entró en el cuarto en que la doncella pasó la noche.

Al ruido que hizo la puerta al abrirse, se despertó.

Antonia tenía el entrecejo fruncido y á la doncella le entró cierto terror.

—Hija mía—le dijo la gitana—escúchame bien y recuerda mis palabras.

Paulina la miró.

—Estabas á mi servicio y me has hecho traición. Podría castigarte, pero prefiero perdonarte, pero con una condición. Que de aquí en adelante serás muda y que no quieras averiguar por qué te he hecho dormir aquí esta noche.

—Pero, señora...

—Si faltas á esta condición—prosiguió